獨特！ 汎美噴射飛剪機

赴香港之最速路線

現由羅省與三藩市，汎美航空公司之新式洲際噴射飛剪機★減少赴香港旅行時數小時。

汎美係唯一之航空公司，有噴射機自美國飛東京……故搭連接方便之飛剪機轉飛香港，豪華之洲際噴射飛剪機係全世界最迅速最舒適之客機。

依照汎美公司之先飛後付計劃，由三藩市、羅省、砵蘭、金路及雲哥華至香港及往旅行庫位票價僅需先付 $105，即全部票價百分之十。。詳詢問汎美公司之極經濟家庭票價例如一家三口（丈夫，妻子，及一位孩子）自西岸至香港搭乘旅行位來回，可比普通票價節省 $896.

PAN AM

全世界經驗最豐富之航空公司

詳情請向鄰埠各旅行社或由電話接洽
汎美世界航空公司
Ticket Office: 1055 Alberni Street
Vancouver, B. C. Phone: MUtual 4-2121

★美國註冊商標

益豐茶室

YICK FUNG TEA ROOM
250 PENDER STREET E
VANCOUVER, 4. B. C.
MU. 2-1514

本號新張 名曰益豐
地方雅潔 光線玲瓏
蝦餃麵食 茶點精工
粽糍糖糕 馳譽推崇
雲吞粥水 特別不同
廚師經驗 招待禮隆
自磨鮮粉 其味無窮
純潔豆沙 靚滑厚濃
倘蒙惠顧 倒履歡迎

特價武俠小說

加拿大 羣青書社
K. C. Book Club
49 E. Pender St.
Vancouver, 4. B. C.
Phone: MU 4-7959

財鬼英雄傳 金庸著作 全書一百三十九集 祇售十元
江湖三女俠 梁羽生著 全書合共五十一集 祇售八元
白髮魔女傳 梁羽生著 全書合共三十五集 祇售五元
山東响馬傳 卓松庭著 全書合共十五厚冊 祇售七元

梅花樁 一元一
日本柔術 七毫
百花園案集 五毫
雖孚驚鐵 五毫
家庭新語 六毫
給青年的信 五毫
戀愛的藝術 一元
談待人接物 三毫
少女日記 四毫

天涯之戀 鄭慧 八毫
愛與慾 侯人 七毫
碧侶七毫五
離下 蕭乾 五毫
怎樣寫作 盛眞 五毫
街頭攝影談 九毫
中國民間笑話 五毫
花草瓜菓費猜 一元
青女對照國策精華 一元

金戈鐵馬錄 石冲 二元五
九怪鬧峨嵋 二冊 鄧風 八毫
邊荒奇俠傳 二冊 樂倫 一元
劍底神功 玲瓏 三元二五
漢海雄鷹 二冊 金鋒 七毫
雪山飛狐前傳 金庸 二元
劍底鴛鴦錄 石冲 二元四
青女對照國策精華 一元一
青女對照國語精華 九毫

中華總會館開全僑會 組委員會請改移民例

雲埠全加中華總會館。以我僑移民問題。近來發生嚴重性。且距不久之將來。對我僑之移民條例。有提交國會討論更改之可能。總會館執事。倘極關懷。未雨綢繆。乃於昨十四日。召開全僑大會。及函請各僑團派代表出席。共商大計。僑胞出席者極衆。以僑青爲多。僑團代表有余風采總堂余慶禮。中華戰工聯合總有李耀石。黃雲山總公所黃俊傳。雲中區華人築主會李荷新。南陽總堂孫煥屏。新民國報梁彥材。恩平總會館陳文達。南平別墅鄭振瑤。梁忠孝堂梁春廣。陳頌川總堂陳孔璠。海峰自區鏡案。寶卓。致和別墅黃崇禮。台山寧陽會馮余蘇和。至德總堂。三德書社蔡英輝。伍胥山公所伍子周。中加友誼會黃一平等。主席梁彥材。紀錄黃寄生。甲。報告一。關於我僑移民問題。現發生嚴重性。因香港有一件疑案。連累其他。僑胥因此被阻留未得放洋來加者數百人。二。目前本埠太陽報以新聞式掀起排華惡意。總會館曾組織委員會。以正義及事實糾正該報之謬誤。此種經過工作。請范委員報告。

（未完）

謝戊辰翁之榮哀

雲訊。向住沙省油灘埠經營西餐室之謝戊辰翁。於昨八日。在醫院逝世。已誌報端。同月十六日午後一句鐘。假暗市殯殮儀禮堂。舉行喪禮。遠埠至親如振琮，振瑤。家懋。均經携同家人。趕友致吊。首由西女奏哀樂。歌哀曲。次由關耀南牧師誦經及祈禱。隨後由司儀員謝志如唱禮。㈠請衆肅立。靜默三分鐘誌哀。㈡請主祭承塊。暨陪祭振瑤，振琮。次第就位。㈢請主祭承塊君獻花。賓樹堂。東山別墅代表維燐獻花。繼請遠埠至親振琮。振瑤。家懋次第獻花。㈣汝慈讀誄文輓聯。㈤灼南宣述謝翁生平行狀。㈥振江代孝眷致哀謝辭。㈦關牧師祝禱。隨飭執紼者對遺容行最後相見禮。㈧發祥、英銓、炳元、郁權。郁贊。瑞郁等扶柩登車。直赴海景墓園爲之安葬。查儀式簡。執紼男婦老少數十人。素車多輛。花圈多個。輓聯多對。誄文多張。由此可知謝翁生前盛德感人。滅生榮死哀也。

雷馬聯婚嘉禮盛況

雲訊。本埠僑商馬世增君。承其尊翁綿悅之命。爲其女公子金絮小姐。與卡城僑領雷法猷之公子樹藩君。於昨十四日下午八時。假座協和教會。舉行結婚典禮。中西男女親友到場觀禮者甚爲踴躍。男儐相林積。女儐相馬愛蓮。招待馬國冠。采鐵武。世增君携同新娘。奏樂迎新娘由西人市姊。由牧師證婚。婚禮完畢。即赴該教會。舉行熱心主讓樓同人之宴。極爲感謝。

之餐廳閒茶點酒水會。各人依次上前。與男女主家及折邱新娘握手道賀。旋由馬國雄。馬國冠。分別致詞道賀。并領衆舉杯祝賀一對新人前途愉快。至十一時。如儀握別。

（未完）

清韻社紀念會誌盛

雲訊。此間清韻音樂社。于昨十五下午二時。舉行第廿二週年紀念。是社曾適合環境時勢。未曾大事鋪張。祇在其禮堂舉行家庭式簡單的雞尾酒會。以資歡。是日雖到落地霜雪。寒風刺骨。而來賓及社員俯眷到會者甚衆。異常踴躍。如時開會。首由主席馬發强。宣佈紀念會旨趣。并謂有許多僑胞。問及爲何本社今年紀念沒有鋪做。實則年來各種慈善捐款太多。致令各仁翁善長。忙于應付。而本彩各社員。亦因生計而忙碌。有此原因。是以做就留待來年。繼而請演講者。有嘉賓黃文甫。黃寄生。陳燦章君。及社員鄭飢風。關崇貯。胡劍青。林時青等。相繼揮毫。或致勉勵之詞。或致頌禱之語。淋漓痛快。語重心長。末由梁春廣致詞答謝。隨即雞尾酒會。紅燒乳猪。白切肥雞。脆皮火鴨。各種食物紛陳。式飲式食。談笑風生。滿堂喜氣。至五時方盡興散席。誠盛會也。

點城僑領黃寶珊遇險

現報告平安出院

雲訊。點城頓埠僑商黃寶珊。素來熱心社會。爲人羣服務。三週前因公駕車外出。不幸失事。當時受傷。昇入該埠美施寫愛醫院調理。此意外事聽傳後。此間僑胞與黃君有舊者。均表示關懷。紛紛向全加中華總會館黃常委文甫探詢。黃常委昨接寶珊君長途電話報告。謂經於昨星期五日出院。雖則行動上未能十分活潑。但精神恢復。可堪告慰。於在院期間。荷蒙立法委員黃俊。由台灣發來電報慰問。雲埠翟領事因壽。及僑領李梓良。親送生花到醫院安慰。而全加中華總會館。中加友誼會。點城雲埠僑領。親朋戚友。兄弟等。或致函或親到慰問。隆情高誼。深銘五內。請代爲致謝。報我平安。以慰雅望云。

李成彩君弄璋宴友

雲訊。鳥埠鄉僑李成彩君。月前有弄璋之喜。感於各親友寵賜禮物隆情。特承其居港尊翁業鈍之命。於本月八日。爲文孫立文彌月之慶。在華僑酒樓。設筵酌數十席。酧謝親友。並熱心樂助雲埠沙堆安總會二十元。在席上由廖伯良接收致謝。而李成彩君弄璋之喜。不忘鄉務。樂助經費。至爲可嘉。誠足風範云。

捐助大公義欵補遺

昨日大公義學捐欵新聞。漏登生利二十元。

又自動捐欵交來大漢報轉致者。尚有袁兆。敖榮初。謝福勤。每五元。更有袁兆。敖榮初。謝福勤。每五元。更

振慎自由車有限公司

JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver B. C.

專售新舊客車貨車名廠

VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL
HILLMAN, SUNBEAM, HUMBER,
FARGO & COMMER TRUCKS

H. "Harry" Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289

崔望聞

取價相宜
服務妥當
請與
華人經紀
接洽

區鏡棠律師事務所

喜士定街東一九三號
一樓一一六號房 電話 MU 1-0933

周賢律師事務所

喜士定街東一九三號
四樓四零二號房 電話 MU 3-8238

◎周兄弟農產

二四三號佐治街東

大批穩寧蘿白發客

CHOW PRODUCE, 243 E. GEORGIA St.,
MU. 1-0336, MU. 2-3521

◎宜僱華人住家廚

上等工金。安適家庭。有其他工人。親到雲埠活活公司職業部。或電話 MU 4-5231 洽商。

◎雲埠達權社通告

洪時者。本社現任職員將屆期滿。照章選舉新職員接任。茲定於十一月廿一日（星期六）下午八時召開社員大會。辦理初選事宜。希我全體職員暨男女社員依時出席。共策進行。以重社務。是所至盼。此佈。

社長劉捷予
書記陳文彬

◎廉價生意房屋

興旺地區餐館。架生設備齊全。一向生意旺盛。因人力缺乏。志在遠賣。取價四千二百元。

洗熨生意。位於埠心。生意興富。外設內房。東主因年老。特割價廉售。取價二千元。

粵市西餐館。附近無競爭生意。租平批好。平日生意七八十元。星期日及例假停市。周間四千九百元。

住家人息屋。近閘孖樓街。英坭土廁。自動煤氣爐。離巴士路線僅半個步落。落華區且近便。取價一萬二千一百元兩間睡房。全英坭上庫。煤氣爐熱水爐齊備。先交現欵六千元。

八組相交機。位於西區。房租平。唔愁有人賃。取價六萬元。銀期可商量。

請電話 MU 3-5864 或 RE 35743 與五華置產洽 Sunrise Realty Ltd.

行藥濟良

LAUNG CHAI CO.
432 Columbia Ave. Tel. MU5-5983
Vancouver 4, B. C. Canada

養生至補丸 每罐七元五毛 郵費五毛
甜尿救星

絕根甜尿丸 每罐五元 買二送一
風濕聖藥

驅風萬靈油 每罐一元五毛 買二送一

Benjamin Moore Paints

代售炳乍民毛氏油漆料公司
積梁油漆花紙店
JACK'S PAINT SUPPLY CO. LTD.
MU. 2-3534 518 Main St.,
Vancouver 4. B.C.

本公司定期十一月七號即星期六日開張營業請來參觀本公司之超等油漆料及各種花紙種種式式應有盡有歡迎僑胞商量裝飾間題配色專家獻議裝飾方法不取分文貨色豐富質料優良價錢相宜專售漆油磁油明油染漆油精緻靚花紙毛刷及大小機機

司理積梁啓

W. S. KAN

KER & KER LTD
811 W. Pender

華貴新屋。頓等材料。前後美麗花園。大車房。士庫有聯房。租出七十元。在一街近乃磨街。又名新唐人街。鄰舍多唐人。既是上等住區。落埠又方便。快買勿失機會。價銀一萬九千五，有銀期。

相連新屋五間。每間有兩睡房，廚房，客廳，餐廳，全士庫。每月入息五百元。離唐人埠不遠。五間共價四萬五千元。亦有銀期

HA 6900Y
MU1-3241

△抵買實業

簡而明啓

黃堃俠地保宮事務所（在達雲大戲院二樓）

△代理東亞太平洋輪船公司郵船

十一月六日由港來雲明年二月廿三日由雲埠往港遊客房位四百二十二元兼代理總統船票代辦護照過境手續專辦入籍移民承寫簽證法律文件

△代理加拿大太平洋航空公司橫貫加拿大航空公司美國聯合航空公司及各班機機票專賣移民機票不收電費或手續費歡迎分期交欵隨時有位

QUONH. WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B.C.

事務所電話 MU 5-5831 住宅電話 RE 3-3202

CON'S APPLIANCE LTD.

103 E. PENDER ST. VANCOUVER, 4. B.C. MU. 3-8936

PHILCO T. V. 菲古牌傳眞機

原價 $469.95 君之舊機補回 $125.00
新機特價 $344.95

廿一寸闊大鏡頭影圖光線玲瓏淨現價錢公道貨質上乘本號爲優待顧客由即日起凡購買本號傳眞機贈送三十三轉長壽片三只

原價 $429.95 君之舊機補回 $125.00
新機特價 $304.95

本事務所代理推銷加國政府儲蓄公債
政府保障不會損失
可獲厚利
若宜銀時可往銀行隨時轉換本利清還
僑胞請公債存證公債請速携來換新公債可享厚利
手續簡便歡迎駕臨詢問購買

CON AGENCIES
MU 3-1724

簡氏事務所